

**COMMUNICATION: THE SITUATION IN UKRAINE
FROM THE PROVINCIAL OF UKRAINE AND THE PROVINCIAL OF KRAKOW**

E-mail sent Fr Roman Jachimowicz, SDB, Regional Councillor for Central & North Europe, received on February 24 from Fr Chaban Mykhaylo, SDB, Provincial of the Vice Province of Ukraine of the Greek - Catholic rite (UKR)

Hello Don Roman,

Thanks for today's phone call and your support. Unfortunately, the situation continues to be tragic. We are preparing ourselves for even tougher times.

I was thinking of the help you were talking about this morning and that we could organize it. Of course we do not know how long this war will continue, and then we must be ready for an even longer period. What we are already organizing and thinking about looking for money for:

- refurbishment of the shelter (we should protect at least our kids and children, two state schools, even though all the people will be in need). We have it as a place, but without sanitary services, water

- We must also think about procuring various things for the refugees for living (mattresses, beds, blankets, etc.). Also of course we should help in giving food. We now have 75 children in our care, when they come as refugees we could host up to 300 people. For now, let's make arrangements for the children at the orphanages. They already call us from the municipality with the request to take them in the next few days.

I was thinking if anyone would like to help they could send the money to our account in Poland. From there we would ask the director of Przemyśl to send it to us when needed.

I put the account number in the attachment.

Then we got in touch.

United in prayer

Heading: TOWARZYSTWO SALEZJAŃSKIE
DOM ZAKONNY,
ul. ŚW. JANA 3, 37-700 PRZEMYSL;

Bank data in Poland: BANK PEKAO S.A.
I O / PRZEMYSL - MICKIEWICZA 6
37-700 PRZEMYSL

bank account number: EUR Account number: PL 85 1240 2568 1978 0010 2901 1190
Dollars Account number: PL 72 1240 2568 1787 0010 4280 8263

Swift:PKO PPL PW

E-mail received February 25 from the Fr Mykhaylo, Provincial of Ukraine

Dear brothers,

I would like to give you some information on the situation in Ukraine which is very tragic. Unfortunately, Russia has started the war with Ukraine, it has attacked our people, it wants to take away our freedom and democracy, it tries to have our country become dependent again on it. Our people are opposed, our army if even not being so well prepared tries to fight with the enemy. There are many victims among the soldiers but also among the civilian people. Immediate decisions are expected from all over the world to stop the attacker. Throughout Ukraine there is a danger of bombing. Today our capital in Kiev suffers a lot, also the areas bordering Russia. People are fleeing their homes. We as Salesians are in the various big cities: Kiev, Lviv, Zytomer, Dnipro. We stay with the people until the last moment. Let us be the ones who give hope to disappointed people. We are creating spaces for refugees in our Salesian structures, we are setting up places for refugees in the event of bombing. Today we are already waiting for the first refugees who are brought by our brother Fr Oleg, who has gone to the areas near the Russian border, where the fighting is taking place. He went there risking his life. Our home for children in Lviv where there are 70 children in our care will host other children from orphanages in eastern Ukraine and from families in difficulty. We are preparing the spaces. We must also ensure all sustenance.

Dear confreres, first of all, I ask you to pray for Ukraine also to be open if refugees come to our country. I thank you for all your help and support.

With affection and prayer,

Fr Mykhaylo Chaban, SDB, Vice Province of Ukraine

From Fr Marcin Kaznowski, SDB, Provincial of the Krakow Province (PLS)

The outbreak of the war in Ukraine is a great drama that has affected local society and all of Europe.

Our Salesian confreres are among those whose life is at risk. Krakow Province (PLS) has five centers in Ukraine: in Odessa (3 confreres), Korostyshiv (3 confreres), Zhytomyr (2 confreres), Peremyshlany (2 confreres) and Bibrka (4 confreres).

The confreres are aware of the dangers that may exist, but they are serene and confident in God's providence. All have informed me that they are ready to remain there to accompany their faithful and the young people entrusted to them in this difficult moment.

As a Province, we keep in regular contact with them and offer prayer, logistical and material support.

In connection with the escalation of hostilities in Ukraine, I ask the whole Salesian Family to pray for peace in this country and for the grace of repentance for those who are making themselves masters of the life and death of others.

We particularly remember the Salesian Family in Ukraine of both rites (Roman and Greek-Catholic), which in these days is experiencing the misfortune of war.

May Mary Help of Christians, whom Don Bosco chose as the Heavenly Mother of our Congregation, protect them.

Fr Marcin Kaznowski SDB
Provincial PLS

**COMUNICAZIONE: LA SITUAZIONE IN UCRAINA
DA PARTE DELL'ISPETTORE DI UCRAINA E DELL'ISPETTORE DI CRACOVIA**

Ispettore don Chaban Mykhaylo, Visitatoria dell'Ucraina di rito greco - cattolico (UKR)

E-mail ricevuto ieri (il 24 febbraio) dall'Ispettore don Mykhaylo

Ciao Don Roman

Grazie per telefonata di oggi e il vostro sostegno. Purtroppo, la situazione continua ad essere tragica. Prepariamoci ai tempi ancora più duri.

Pensavo dell'aiuto che parlavi stamattina e che si potrebbe organizzarci. Certo che non sappiamo come a lungo continuerà questa guerra, e allora dobbiamo essere pronti per un periodo anche più lungo. Quello che stiamo già organizzando e pensando di cercare i soldi per:

- **sistemazione del rifugio** (noi dovremmo proteggere almeno nostri ragazzi e bambini, due scuole statali, anche tutta la gente che avrà di bisogno). Lo abbiamo come posto, però senza servizi antigenici, acqua....

- Dobbiamo pensare anche di **procurare diverse cose per i rifugiati per il vitto** (materassi, letti, coperte ecc.) Anche certo che dovremmo **aiutare nel dare il cibo**. Adesso al nostro carico ci sono 75 bambini, quando verranno rifugiati potremmo ospitare anche fino a 300 - persone. Per adesso diamo la disposizione per i bambini all'orfanotrofi. Ci chiamano già dal comune con la richiesta di prendere nei prossimi giorni.

Pensavo se qualcuno vorrebbe aiutare potrebbe mandarci i soldi al nostro conto in Polonia. Da lì chiederemmo direttore di Przemyśl di mandarci quando servirà.

Il numero del conto metto nell'allegato.

Allora ci siamo in contatto.

Uniti in preghiera

Intestazione: **TOWARZYSTWO SALEZJAŃSKIE
DOM ZAKONNY,
ul. ŚW. JANA 3 , 37-700 PRZEMYSL;**

dati della Banca in Polonia: **BANK PEKAO S.A.
I O / PRZEMYSL – MICKIEWICZA 6
37-700 PRZEMYSL**

numero del conto corrente: **Euro Nr conto: PL 85 1240 2568 1978 0010 2901 1190
Dollari Nr conto: PL 72 1240 2568 1787 0010 4280 8263**

Swift: PKO PPL PW

E-mail ricevuto oggi (il 25 febbraio) dall'Ispettore don Mykhaylo

Carissimi confratelli, vorrei darvi qualche informazione sulla situazione in Ucraina che è molto tragica. Purtroppo, la Russia ha iniziato la guerra con l'Ucraina, ha aggredito il nostro popolo, vuole togliere a noi libertà e democrazia, cerca che il nostro paese diventi di nuovo sotto la sua dipendenza. Nostro popolo si oppone, nostro esercito se anche non essendo così allestito bene cerca di combattere con nemico. Sono tante vittime tra i soldati ma anche tra la gente civile. Si aspetta da tutto il mondo le decisioni immediate per fermare l'aggressore. In tutta Ucraina c'è pericolo dei bombardamenti. Oggi soffre molto la nostra capitale a Kiev, anche le zone che confinano con la Russia. La gente sta scappando dalle loro case. Noi come Salesiani siamo nelle diverse grandi città: Kiev, Lviv, Zytomer, Dnipro. Siamo con la gente fino all'ultimo momento. Cerchiamo di essere quelli che diano la speranza alla gente delusa. Siamo creando i spazi per rifugiati nelle nostre strutture salesiane, stiamo allestendo i posti per rifuggi nel caso dei bombardamenti. Oggi aspettiamo già primi profughi che vengono portati dal nostro confratello don Oleg, che è andato nelle zone vicino alla frontiera Russa, dove sono i combattimenti. E' andato li rischiando la vita. La nostra casa per i bambini a Lviv dove ci sono al nostro carico 70 ragazzi ospiterà altri bambini dagli orfanotrofi dell'est Ucraina e dalle famiglie in difficoltà. Stiamo preparando gli spazi. Dobbiamo anche garantire tutto sostenimento.

Carissimi confratelli vi chiedo anzitutto di pregare per l'Ucraina anche di essere aperti se vengono i profughi nel nostro paese. Vi ringrazio per ogni vostro aiuto e sostegno.

Con affetto e preghiera,

don Mykhaylo Chaban - visitatore del Ucraina

Ispettore don Marcin Kaznowski, Ispettorìa di Cracovia (PLS)

Lo scoppio della Guerra in Ucraina è un grande dramma che ha colpito la società locale e tutta l'Europa.

I nostri confratelli salesiani sono tra coloro la cui vita è a rischio. Ispettorìa di Cracovia (PLS) ha cinque sedi in Ucraina: a Odessa (3 confratelli), Korostyshiv (3 confratelli), Zhytomyr (2 confratelli), Peremyshlany (2 confratelli) e Bibrka (4 confratelli).

I confratelli sono consapevoli dei pericoli che ci possono essere, ma sono sereni e fiduciosi nella provvidenza di Dio. Tutti mi hanno informato di essere pronti a rimanere lì per accompagnare i loro fedeli e i giovani a loro affidati in questo momento difficile.

Come Ispettorìa, restiamo in contatto regolare con loro e offriamo preghiera, supporto logistico e materiale.

In connessione con la escalation delle ostilità in Ucraina, chiedo a tutta la Famiglia Salesiana di pregare per la pace in questo Paese e per la grazia del pentimento per coloro che si stanno facendo padroni della vita e della morte degli altri.

Ricordiamo in modo particolare la Famiglia Salesiana in Ucraina di entrambi i riti (romano e greco-cattolico), che in questi giorni sta vivendo la disgrazia della guerra.

Li protegga Maria Ausiliatrice, che Don Bosco ha scelto come la Madre Celeste della nostra Congregazione.

Don Marcin Kaznowski SDB
Ispettore PLS